

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 3 (1975)  
**Heft:** 1

**Artikel:** Proverbes du Jura  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-237033>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

channes un peu, pleines de quipropos, de rires et de gaieté.

. Le deuxième écrit des poésies et des pièces patoises, qui seront mises en scène ces prochaines années. Du pain sur la planche pour les amicales des patoisants, et que de joie pour ceux et celles qui viendront les applaudir !

## PROVERBES DU JURA

---

### Le mariage

Mairiè-te, ne te mairie pe, te t'en veus repentir.

*Marie-toi, ne te marie pas, tu vas t'en repentir.*

Prends inne peute fenne : elle le veut demouèrè.

*Prends une vilaine femme, elle va le rester.*

Mairie in fô pou son bin : le bin se dévouere, le fô demouère.

*Marie un fou pour son bien : le bien se dévore, le fou reste.*

Cetu que se prend sa vât.

*Celui qui se prend se vaut.*

Ces. que s'embraissant és fenêtres se baissant derie les lâdes.

*Ceux qui s'embrassent aux fenêtres se battent derrière les volets.*

Cetu que se mairie en lai tiute é le temps de s'en repentir.

*Celui qui se marie à la hâte a le temps de s'en repentir.*

A mairiaidge è peu en lai moue le diaile fait tos ses ef-foues.

*Au mariage et à la mort le diable fait tous ses efforts.*

E vât mieux être tot seul que mâ aipièye.

*Il vaut mieux être tout seul que mal attelé.*

(Proverbes tirés des Actes de la Société d'Emulation, classés et transmis par F. Joly, Porrentruy.